

Aula 2

EL REALISMO Y EL NATURALISMO EN AMÉRICA (PARTE II): LA NOVELA HISTÓRICA DE EDUARDO ACEVEDO DÍAZ Y MERCEDES CABELLO DE CARBONERA

META

Hacer ver al alumno importantes nombres de la vertiente realista-naturalista hispanoamericana de la novela histórica.
Destacar la marca realista-naturalista en la novelística aquí en evidencia.

OBJETIVOS

Al final de esta clase el alumno deberá:
Identificar que el carácter de denuncia social que el realismo-naturalismo asume en América también se hace presente en la llamada novela histórica.
Conocer algunos de los principales nombres de ese género.

PRÉ-REQUISITOS

La clase anterior.

Alessandra Corrêa de Souza
Luciano Prado da Silva

INTRODUCCIÓN

Forma parte del periodo realista-naturalista hispanoamericano el género novela histórica. Dicho género tiene larga reproducción a partir del Romanticismo, tanto en Europa como en América. Se anticipa incluso a la profusión del género en España (JOZEF, 2005). A ese respecto, es interesante cierta polémica que gira alrededor del *Jicoténcal* (del nahua Xicoténcatl) (1826), libro que sería la primera novela histórica escrita en castellano. Con énfasis en los hechos de la “conquista” de México llevada a cabo por Hernán Cortés, por mucho tiempo la ficción con base en datos históricos en esa obra tuvo como anónimo su autor. Pero, desde interesantes planteamientos del célebre investigador Luis Leal en 1960 y con una edición en 1995 por Arte Público Press, con prólogo firmado también por el Doctor Leal, se tiene por común la autoría para el *Jicoténcal* por parte del Padre y filósofo cubano Félix Varela (1788-1853). Sin embargo, sigamos con los caminos de la novela histórica como un todo.

Según Bella Jozef (2005, p. 81 – traducción nuestra), “La novela histórica nació de la tradición de la crónica de conquista y del ejemplo europeo”. Desde fines del XIX se vuelve hacia los hechos políticos y sociales, por lo que, de modo muy especial en América, se convierte en especie de documento de testimonio, activismo y participación. Es pues de esa manera que se vincula al realismo-naturalismo literario hispanoamericano y sus quehaceres, su afán de denuncia. ¡Pasemos a eso entonces!

DESENVOLVIMIENTO

Nombres de la novela histórica realista-naturalista hispanoamericana

- Nataniel Aguirre (Bolivia, 1843-1888) – Busca a través de obras variadas engrandecer su país. Entre dichas obras se destaca *Juan de la Rosa* (1885), considerada hasta hoy de las más relevantes de la literatura boliviana. Al traer como subtítulo “*Memorias del último soldado de la Independencia*”, Aguirre elige como narrador el personaje que presta su nombre al título de la obra, el mismo Juan de la Rosa, un coronel retirado. Este sería uno de los rebeldes bolivianos supervivientes de las batallas por independencia de Bolivia, tomando por base, por ejemplo, episodios de entre 1809 y 1812. Una vez más, como una de las marcas del realismo-naturalismo literario hispanoamericano, la obra expone las lacras del proceso de modernización en Latinoamérica, a fines del XIX. Sobresalen así los choques sociales, culturales y estéticos que dicho proceso provoca en un ambiente, en un espacio de demasiada complejidad y heterogeneidad lingüística y cultural. Llama la atención el “retrato” que se hace de la vida

política del país, además del énfasis en la búsqueda por afirmación de una identidad local. Es pintura de los tiempos coloniales y a la vez emancipadora. Su prosa de tono lírico abarca con ese estilo seres, cosas, tipos populares, costumbres antiguas y formas arcaicas (JOZEF, 2005), como a proponer integración de lo indígena hacia un futuro mejor para el país. Algo así se observa, por ejemplo, en el fragmento a continuación, luego del principio de la novela, cuando el narrador Juan de la Rosa, tras haber sido llamado por su esposa de “última carroña de los tiempos de la Independencia”, se propone a escribir sus memorias, así empezando:

— Con el título que me ha dado mi mujer – me he dicho –, puedo ya pedir a la juventud de mi querido país que recoja alguna enseñanza provechosa de la historia de mi propia vida.

Creo, además, que ha de haber en ella detalles interesantes, un reflejo de antiguas costumbres, otras cosillas, en fin, de que no se ocupan los graves historiadores.

Y... Dios guarde a U. muchos años, como a _____

Su atento servidor _____

(AGUIRRE, [1885] 2005, p. 4).

- Eduardo Acevedo Díaz (Uruguay, 1851-1921) – Vivió en ambiente de alborotada política y de él no se rehusó participar. Fue una especie de caudillo civil, además de periodista (JOZEF, 2005). Empieza con él y en él la novela nacional uruguaya, en lo total de su concepción, tema y elementos, tanto en su aspecto geográfico como en su rol social (JOZEF, 2005). En su obra toma por objeto glorificar las luchas independentistas en su país y, luego, las por afirmación nacional. Bajo los aportes de la ficción y del carácter de clamor que imprime al lenguaje literario de sus obras, presenta la heroicidad de su tierra, de su gente. Anhela dar a conocer a los que vendrán la imagen “de los primordios nacionales” (DÍAZ [1914] apud JOZEF, 2005). Así lo es, así lo hace casi al fin del proemio que abre su novela histórica *Lanza y Sable*:

Lo que interesa, pues, a los pósteros, es conocer de dónde ellos mismos han venido, por qué van y a dónde se dirigen. Todos saben que la verdadera literatura de un pueblo está en sus orígenes, en la reproducción exacta de los tipos, hábitos y costumbres ya casi extinguidos por completo, en el estudio de los instintos primitivos, cómo se adobaron esos instintos y a qué extremos los condujo el arranque inicial del cambio hasta llegar a la primera etapa del progreso. (DÍAZ, [1914] 1965, p. 6)

En base a eso tenemos que sus novelas son como verdaderos documentos de la nacionalidad que brama. En ellas uno se acerca al nacimiento, desarrollo y consolidación de Uruguay (JOZEF, 2005). Su Realismo es todavía algo romántico, si bien se aleja de la nostalgia propia de la mirada del Romanticismo hacia lo de la naturaleza y lo indio. *Ismael* (1888) es la primera de sus novelas y enredados en su ficción tenemos del *Grito de Asencio a la batalla de Las Piedras* (1811). En *Nativa* (1890) los hechos históricos se mezclan en la ficción de la novela son los del período de la Cisplatina, de 1823 a 1825. En *Grito de Gloria* (1893), el enredo sigue mezclándose a sucesos de las batallas de la Independencia y su principio se da con el episodio conocido como el desembarco de los treinta y tres orientales, finalizando Acevedo Díaz su trama con la batalla de Sarandí, ambos en 1825. Luego, *Lanza y Sable* (1914), nos presenta desde la época de formación de los partidos Blanco y Colorado, hasta la renuncia de Oribe, en 1838. Además, es muy interesante el llamado en memoria que hace en el proemio de esa última novela hasta la figura del gaucho, para él en franco carácter de desaparición, en lo que respecta su originalidad. Sus obras ganan en dimensión humana, por lo que logra concebir personajes memorables. Tal es el caso de Jacinta Lunarejo de *Grito de Gloria* (1893).

- Rafael Delgado (México, 1853-1914) – Asocia a su costumbrismo ciertos tonos de lirismo, acordándose en él algo de los rusos Turgueniev y Tchekhov (JOZEF, 2005). Es representante de lo que algunos críticos llaman novela realista de cuño español. Creó tipos originales y de gran fuerza, representaciones propias de la región que muy bien describiría, la de Orizaba, donde vivió la mayor parte de la vida. Fue excelente cuentista, asimismo se destacan sus otras obras *La Calandria* (1891), *Angelina* (1895), *Los parientes ricos* (1903) e *Historia vulgar* (1904).

- Mercedes Cabello de Carbonera (Perú, 1845-1909) – Naturalista, entre Flaubert y Zola, estaba de acuerdo al positivismo de Comte, si bien dejase claro no coincidir de modo algún con sus ideas prejuiciosas para la mujer. *Blanca Sol* (1888) y *Las consecuencias* (1890), describe y cuestiona el ambiente urbano de la alta burguesía (JOZEF, 2005). Destacamos aquí algo de su *Blanca Sol*. En esa novela social, Carbonera lleva a su literatura prejuicios ciudadanos hacia los de las clases menores. Es así que, tras la venida a menos de su ex-rica familia, anhelando tener de vuelta la figuración social que ya no tenía, la protagonista Blanca encuentra solo en la prostitución un camino de regreso a la posición anterior. Eso responde a la defensa de Mercedes Cabello de que las mujeres tuvieran acceso a una educación de calidad, con fines prácticos, tal cual los hombres. En *Blanca Sol*, la protagonista de Carbonera contrae un matrimonio de conveniencias, pero su

carácter manirroto, ignorancia y apego a valores equivocados hacen que su final sea trágico (LANCHIPPA, 2011). En cierta medida, tenemos aquí una coincidencia de temáticas y estilo flaubertianas. Así lo es, incluso, en los rasgos descriptivos de la obra:

Blanca le juró a D. Serafín por un puñado de cruces que aquella noche que él la vio abrazada amorosamente por su novio; había sido violentamente cogida y estrechada muy a pesar suyo, viéndose obligada a callar y no dar voces, por temor al escándalo. D. Serafín si no creyó, fingió aceptar estas disculpas, y pagó con creces esta generosa conducta de Blanca Sol.

Una de sus mejores casas heredadas de su padre, fue en pocos días convertida en espléndido palacio.

Veinte tapiceros, otros tantos grabadores, empapeladores, pintores, todo un ejército de obreros y artistas, encargáronse [sic] de decorar la casa con lujo extraordinario.

Y este lujo que todos llamaban extraordinario, él lo conceptuó deficiente, como manifestación de su amor a esta belleza que había descendido hasta él.

Toda la historia de Francia, en sus épocas de mayor esplendor, se encontraba allí representada. Había salón a lo Luis XIV, saloncito a lo Luis XVI, boudoir a la Pompadour, comedor del tiempo del Renacimiento.

Los espejos de Venecia, los mosaicos venidos del mismo París; los cuadros originales de pintores célebres; el cristal de Bohemia; toda una contribución en fin, recogida del mundo artístico y del mundo industrial, llegó a embellecer la que debía ser morada de la orgullosa Blanca Sol.

Lo que sobre todo maravilló a la familia y a las amigas, fue el lujosísimo canastillo de novia, que D. Serafín, contra la costumbre establecida, quiso regalar a Blanca, y digo contra la costumbre, por ser bien sabido, que de antiguo está establecido en Lima, que los padres de la novia la obsequien el ajuar.

Todo lo que el arte manufacturero ha producido de más delicado, de más perfecto, de más artístico; todo se encontraba en el ajuar de la novia. (CARBONERA, [1888] 2000, p.20-1)

El largo fragmento de arriba se pasa tras la protagonista Blanca haber terminado compromiso con un novio bonito, mas con negocios que le adeudaron. Ella entonces promete contraer matrimonio con Don Serafín Rubio, feo pero muy rico. Después de presenciar

un momento en que Blanca y su ex-novio parecían acordar sus instantes románticos, ella convence al rico Serafín que todo no pasó de un engaño y luego recibe lo que leímos. La escena es rica en la descripción de ambientes, reflejando además costumbres desmesurados de la alta burguesía. Prefiriendo así entablar una novela social a una de pasiones, Carbonera nos hace de algún modo acordar la *Bovary* de Flaubert, aunque su intento sea como advertir lo que pasa a las mujeres que no se educan.

CONCLUSÃO

El Realismo-Naturalismo hispanoamericano encuentra en la novela histórica camino fértil para su afán de aproximación a las lacras de la sociedad de su tiempo. Anhelando de esa manera acercarse de lo real, le propone cambios, aunque sean para el futuro.



RESUMO

En la presente clase, nuestro trabajo fue el de irnos en compañía de cuatro importantes autores de la novela histórica hispanoamericana de cuño realista-naturalista. Para tanto, lanzamos un vistazo sobre la obra de Eduardo Acevedo Díaz, Nataniel Aguirre, Rafael Delgado y Mercedes Cabello de Carbonera. En ese sentido nuestro énfasis fue el estudio de citas del uruguayo e de la peruana, desde los cuales pudimos tener idea del intento de cambio propuesto en la ficción de cuño histórico presente en las obras de dichos autores.



ATIVIDADES

Nuestra primera propuesta de actividad es que ustedes, estimados alumnos, vuelvan a las informaciones históricas que se intercalan a la obra de Eduardo Acevedo Díaz para fines complementarios de contextualización.

En otro sentido, proponemos como segunda actividad la lectura comparativa de *Blanca Sol*, de la peruana Mercedes Cabello de Carbonera, y *Madame Bovary*, del francés Gustave Flaubert.



AUTO-AVALIAÇÃO

<p>¿Qué has aprendido en esta clase? ¿Puedes desarrollar razonamientos, ya sean por escrito u oralmente, respecto al contenido presentado? Escribe algo sobre el contenido de sus conocimientos en el cuadro que sigue.</p>	
<p>¿Conocía a los autores trabajados? ¿Qué me parecieron?</p>	<p>¿Identifico en cuál(es) de ellos se mantiene(n) influjos realistas y naturalistas europeos?</p>
Empty space for student response	Empty space for student response



PRÓXIMA AULA

Una tercera clase para el presente tema pudiera ser una que versara sobre el teatro realista. Pero, como este teatro a menudo se vuelve a la temática gaucha, será esa pues nuestra próxima clase, la primera sobre literatura gauchesca. ¡Nos vemos!

REFERÊNCIAS

AGUIRRE, Nataniel. **Juan de la Rosa**. Memorias del último soldado de la Independencia. Fundación Biblioteca Ayacucho: Caracas, [1885] 2005. Disponible en: http://www.bibliotecayacucho.gob.ve/fba/index.php?id=97&backPID=96&tt_products=306. Accedido el: 26/06/2016.

CARBONERA, Mercedes Cabellos de. **Blanca Sol**. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: Alicante, [1888] 2000. Disponible en: http://www.cervantesvirtual.com/portales/biblioteca_nacional_de_mexico/obra/blanca-sol--0/. Accedido el: 24/06/2016.

DÍAZ, Acevedo. **Lanza y Zable**. S/Ed.: Montevideo, [1914] 1965. Disponible en: <http://www.bibliotecadelbicentenario.gub.uy/innovaportal/file/65110/1/clasicos-uru-vol63.pdf>. Accedido el: 26/06/2016.

JOZEF, Bella. “Realismo-Naturalismo”. In: _____. **História da literatura hispano-americana**. Editora da UFRJ/Francisco Alves Editora: Rio de Janeiro, 2005, p. 77-83.

LANCHIPPA, Norma Barúa. “Mercedes Cabello de Carbonera y su tiempo: Escritora a contracorriente”. In: **La manzana de la discordia**, Enero-Junio, Vol. 6, No. 1. Universidad del Valle: Cali, 2011, p. 71-8. Disponible en: <http://manzanadiscordia.univalle.edu.co/volumenes/articulos/V6N1/art6.pdf>. Accedido el: 03/07/2016.

LEAL, Luis. “Jicoténcal, Primera Novela Histórica en Castellano”. In: **Revista Iberoamericana**, Vol. XXV, Núm. 49, Enero-Junio. University Library System: University of Pittsburgh, 1960, p. 9-31. Disponible en: <http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/view/1946/2143>. Accedido el 25/06/2016.